

ISLA ONLINE

2021

Diaranson 1 September 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO DI ARUBA TA DESEA CADA MEDIO DI COMUNICACION UN FELIZ DIA DI PRENSA

"E libertad di expersion cu ta un di nos derechonan fundamental di mas importante cu tin"

1 di September ta dia di prensa. Un dia cu nos ta para keto pa refleha riba e papel importante cu prensa ta hunga den nos comunidad. E trabou di prensa ta basa riba e libertad di expersion cu ta un di nos derechonan fundamental di mas importante cu tin. Prome Minister pa e dia special aki, den conferencia di prensa diamars anochi, a felicita prensa expresando:

"Na Aruba, prensa ta hunga un papel enormemente importante, sigur nos ta reconoce cu e lunanan di pandemia di Covid, danki na prensa cu nos mensahe por a yega nos pueblo pa asina nos por a informa nos comunidad y haya e cooperacion di comunidad tambe.

Mi ta gradici cada miembro di prensa, pa semper tey pa nos den nos conferencianan di prensa y pa hiba nos mensahe pa pueblo.

Libertad di expresion, un derecho fundamental, y esaki ta den nos man pa nos cuide, pa nos no abusa di dje, pa nos haci bon uzo di dje pa asina tambe nos por garantisa cu nos tin'e pa hopi tempo mas.

Prome Minister, den nomber di Gobierno di Aruba, a felicita prensa riba nan dia special. Na final, esnan presente a ricibi un treat y un obsekeo como gradicimento pa e trabou cu prensa ta haci pa nos comunidad.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Gobierno di Aruba na sra Marisol Lopez-Tromp

TA IMPORTANTE PA FRACCION DI MAS CONOCE LEY

Lider di Partido MAS sra. Marisol Lopez-Tromp y sra. Aquanette Gun di Fraccion di MAS a manda un carta pa manda yama Minister President pa duna cuenta urgentemente relaciona cu problematica di 'werksters' den SKOA y scolnan publico. Ta obvio pa tur hende cu un peticion asina no ta corecto. Sr. Miguel Mansur tambe a firma e carta, probablemente sin sa cu e peticion ta eroneo.

Den su contesta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a referi na nos Constitucion y na e ley Instelling Ministeries, e ley di LIM. Por wordo asumi cu sra. Lopez-Tromp conoce e leynan aki. Den caso cu realmente e no conoce e leynan, Gobierno ta dispuesto pa duna e y su fraccion les den e materia aki, pa evita cu nan ta comete e mesun eror den futuro.

A base di nos Constitucion y e ley di LIM, sr.Armando Lampe ta e Minister di Enseñansa. Nos Constitucion conoce solamente responsabilidad ministerial individual. Cu e ta demisionario of no, e ta e unico minister cu por wordo invita door di Parlamento pa aclarea e topiconan cu sra. Lopez-Tromp ta referi na dje.

"Si realmente ta desea di haya aclareacion riba e temanan importante menciona,y sigur si tin urgencia cu ne, mi ta conseha pa den futuro cana e caminda legalmente corecto. Mi lo manda e peticion pa Minister di Enseñansa, cu e peticion pa considera e invitacion dirigi na su persona, manera mester a wordo haci den prome instante caba. Cu gusto mi lo tende si abo of bo fraccion ta desea di haya les pa evita tipo di erornan asina den futuro", Premier Wever-Croes a finalisa. Un copia di e carta a bay pa sr. Miguel Mansur y pa prensa.

Regering van Aruba
Minister-president
Minister van Algemene Zaken

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Aan Voorzitter van de Staten
De heer van de mr. E. Vrolijk
Staten van Aruba
Oranjestad
Aruba

Uw Kenmerk: Ons Kenmerk: **MAZ/8979**

Oranjestad, 1 september 2021

Onderwerp:

Geachte Voorzitter,

Ingesloten gelieve u aan te treffen antwoord op de brief van het Statenlid M.J. Lopez Tromp, naar de inhoud waar kortheidshalve wordt verwezen.

Mw. Mr. E.C. Wever-Croes
Minister President
Minister van Algemene Zaken

Regering van Aruba
Minister-president
Minister van Algemene Zaken

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Aan Statenlid Mw. M.J. Lopez Tromp
Staten van Aruba
Oranjestad
Aruba

Kenmerk: MAZ/**8979** Oranjestad, 1 september 2021

Betreft: situatie van de werksters ressorterende onder de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) en de werksters (invalsters) van de Dienst Publieke Scholen (DPS)

Geachte mw. Lopez-Tromp,

Naar aanleiding van uw brief d.d. 31 augustus j.l. inzake een openbare vergadering inzake onderwijsaangelegenheden, bericht ik u als volgt.

U wenst zo spoedig mogelijk duidelijkheid te verkrijgen omtrent de stand van zaken van enkele onderwerpen betreffende onderwijs, en u verzoekt mijn aanwezigheid in een openbare vergadering, met voortvarendheid.

U zult ongetwijfeld bekend zijn met onze Staatsregeling en de landsverordening Instelling Ministeries (LIM). Voorzover dit niet zo is, ben ik gaarne bereid om een opfriscursus voor u en uw fractie te laten verzorgen door onze Directie Wetgeving en Juridische Zaken, omdat ik het van uiterst belang acht dat leden der Staten van Aruba de wet en regelgeving goed kennen, om soortgelijke fouten, zoals vervat in uw verzoek d.d. 30 augustus j.l., te vermijden.

Op basis van onze Staatsregeling en op basis van de LIM is dhr. Armando Lampe de minister van onderwijs. Onze Staatsregeling kent slechts een individuele ministeriele verantwoordelijkheid. Demissionair of niet, hij is de enige verantwoordelijk voor onderwijs. Hij is dan ook de minister die door de Staten uitgenodigd kan worden om de door u aangegeven onduidelijkheden op te klaren.

Indien u duidelijkheid wilt over de genoemde belangrijke aspecten, en zeker indien u met voortvarendheid duidelijkheid wilt, dan raad ik u aan om in de toekomst de wettelijk geëigende weg te bewandelen.

Ik zal uw verzoek doorsturen naar minister Lampe, met het verzoek de uitnodiging te beschouwen als aan hem gericht. Zo hoorde het ook in eerste instantie te zijn.

Gaarne verneem ik of u en uw fractie een opfriscursus willen om dergelijke fouten in de toekomst te voorkomen.

In het vertrouwen u hiermee te hebben geïnformeerd,

Hoogachtend,

Mw. E.C. Wever-Croes
Minister van Algemene Zaken

c.c. Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling
Statenlid dhr. M.J. Mansur
Pers

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Den un ceremonia special na Bestuurskantoor,

GOBIERNO DI ARUBA TA FELICITA NOS ATLETANAN GIRLS U14 Y BOYS U15

Diamars atardi, Gobierno di Aruba, den un ceremonia special, a honra e atletanan mucha homber y mucha muhe cu dialuna atardi a regresa Aruba cu titulo Sub Campion y Campion den e campionato CFU Challenge Series 2021. E seleccion di Aruba Boys U15 a bira Sub Campion y e seleccion di Aruba Girls U14 a bira Campion.



Dilanti di Bestuurskantoor, den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi nos atletanan pa duna nan danki pa a pone Aruba su nomber na halto den deporte mundialmente. Presente tawata, Minister Dangui Oduber, Minister Xiomara Maduro, Ursell Arends y Raymond Kamperveen di Partido RAIZ, Darlaine Guedes Erasmus di Partido MEP y Randolf Lacle, Presidente di Aruba Voetball Bond.

Prome Minister a hiba palabra den e ceremonia enfatisando su sentimento di orguyo den nos muchanan especialmente pasobra nos atletanan tawata esunnan cu mas disciplina durante nan experiencia na Republica Dominicana.



“Pa mi ta un orguyo di ta para dilanti di boso pa felicita y bisa boso danki. Loke cu boso a haci ta algo grandi. Cada atleta cu ta representa Aruba den exterior ta haci algo grandi. E ta bira un embahador di Aruba. Y esaki Gobierno di Aruba ta tene cuenta cu ne. Pa e motibo aki tambe ora mi a tende cu boso nan, nos atletanan di Aruba tawata esunnan mas disciplina durante e torneo, mi ta mas orguyoso di boso ainda”, Prome Minister a expresa cu orguyo.

Prome Minister a expresa cu loke cu nos atletanan hoben a desplega na Repuplica Dominicana tawata inmenso. Mientras Prome Minister no por a wak tur e weganan, pero si tawata al tanto di e resultadonan, el a wak final di e Campeonato si y a disfruta y a wak nos hobennan bira campeon y sub campion.



“Boso a haci un tremendo trabou. E tawata un placer pa wak boso hunga. Mi ta hopi orguyoso di boso cada un. Danki na boso tur. Danki na e entrenadornan, na mayornan y na tur esnan cu a sostene nos atletanan cu a bin cas cu e titulonan aki pa nos pais”.

Na final, Cada atleta, bisti den nan bunita uniform, a ricibi un medaya di Embahador di Aruba. Gobierno di Aruba, den nomber di pueblo en general, ta felicita y gradici nos atletanan hoben cu nan logro.

Continuacion GOBIERNO DI ARUBA TA FELICITA NOS ATLETANAN....

















Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Luna di Augustus tabata e luna mas pisa pa Aruba:

E MEDIDANAN A YUDA BAHA CASONAN DI COVID CONSIDERABLEMENTE

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando update di Covid pa Aruba expresa cu e luna di Augustus tabata un luna duro pa Aruba pa cu Covid. Nos a conoce 2769 caso nobo durante di luna. Nos a cuminsa e luna na 546 caso activo y nos a yega te na 1076 caso activo dia 18 di Augustus. Despues e la cuminsa baha bek y nos a cera luna na 590.

Lamentablemente, Prome Minister a remarca, den e luna aki nos a perde 36 persona cu a fayece cu Covid y esaki ta e cantidad di mas halto cu nos a maak mee durante henter e experiencia cu Covid. E cantidad di mas halto aña pasa tabata na September na unda cu 17 persona a fayece. Augustus tambe a conoce un peak di e crisis dia 20 ora cu a reuni te marduga y mester a tuma medidanan hopi severo pa 10 dia.

“Nos ta mira cu e medidanan aki a yuda ya cu di e fecha ey pa awor nos ta mira cu e averahe di casonan a baha considerablemente. E averahe tabata entre 90 y 100 caso pa dia pero awor despues di 10 dia e averahe di caso ta 55 pa 60 pa dia”, Prome Minister a duna di conoce.

Dia cu a tuma e decision pa cu e medidanan ta pa motibo cu tabata tin 83 persona den hospital y esey tabata un peak. Aworaki e presion a baha na 73 di cual 16 ta na Colombia. Algo bon ta tambe cu a logra amplia e capacidad di personal. Aruba a haña asistencia di Hulanda pa yuda nos personal y crea cama adicional den Cuido Intensivo pa asina por atende nos pashentnan.

E cifranan ta bahando bek na mesun nivel cu ora luna a cuminsa y e cantidad di casonan nobo pa dia tambe ta poco menos di loke a cuminsa pa luna. Esaki ta un indicacion cu e peak tabata den Augustus y awor nos ta bayendo den e mesun nivel cu prome di Augustus.

Prome Minister a duna di conoce cu e situacion na hospital ta keda preocupante pasobra te cu dia 31 di Augustus tabata tin 15 hende den Cuido Intensivo na Aruba y 16 den Cuido Intensivo na Colombia.

E dolor ta e 36 persona cu a fayece. Desde 1 di July e cantidad di personanan cu ta fayece, e gran mayoria no ta vacuna. Tambe nos a ripara cu esnan cu ta fayece cu no ta vacuna ta den edadnan mas jong tambe. Tin un grupo si cu a vacuna y a fayece pero nan edadnan ta mas halto. Esaki ta indica cu



esnan cu a fayece y ta vacuna tin otro condicionnan di salud cu ta haci cu nan situacion ta mas delicado.

Pa loke ta vacunacion, nos ta mira cu den e luna di Augustus el a cuminsa slow pero a caba cu hopi mas hende a bay vacuna. E prome siman 186 persona so a bay vacuna, e di dos siman 1096 persona a vacuna, e di tres siman 1040 y e siman cu tabata tin e vacunathon 2114 persona a vacuna y di cuater siman 1061 persona a vacuna. Esaki ta mustra cu pa e luna di Augustus den e ultimo tres simannan mas di 1000 persona cada siman tabata bin acerca pa vacuna. Nos a cera luna di Augustus cu un total di casi 5500 persona cu a vacuna.

“Nos ta hopi agradecido pa cu esaki pasobra ta solamente si bo vacuna bo por tin proteccion. E grupo di 60 aña ta e grupo cu mas ta coopera y ta na 81% vacuna caba. Ainda nos no ta na 85%. Esunnan di 18-60 aña, 75.3% ta vacuna cual tambe ta hopi bon y edad entre 12 – 17 ta na 51.6%. Dus akinan nos tin hopi espacio di hendenan cu por bay vacuna. Akinan nos kier stimula mayornan pa hiba nan yiunan vacuna.

Vacunacion no ta e proteccion y garantia pa tur cos pero si nos ta mira aworaki cu esnan vacuna ta esnan miho protehi di e efectonan devastador di e pandemia aki.

Luna di Augustus tabata e luna mas pisa pa Aruba. Cu poder di Dios nos ta habri September cu lo ta un miho luna cu e vacunacion sigui subi y nos por logra cu mas hende vacuna pa mas hende ta protehi”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

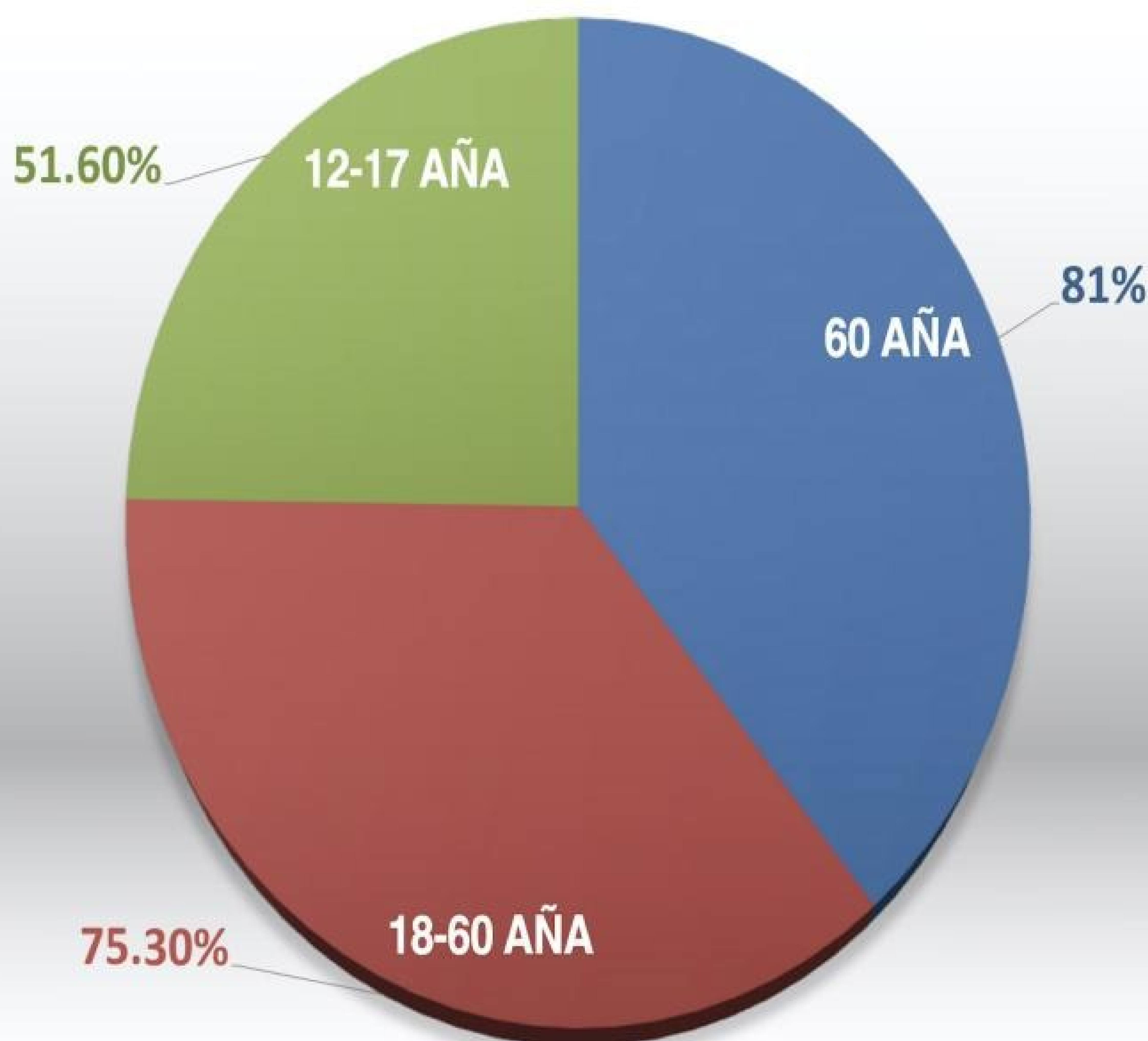
Continuacion E MEDIDANAN A YUDA BAHA CASONAN DI COVID....





VACUNA
PA ARUBA
RECUPERA!

DATO DI VACUNACION NA ARUBA





Gobierno di

Aruba





MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



HACI BOSO DIA DI VICTORIA, UN BIDA DI VICTORIA



Esaki tabata Minister Glenbert Croes su mensahe na e graduadonan di SVT/Formacion Social 13, na momento cu e mandatario tabatin e honor di haci entrega di certificado- y listanan di logro.

Formacion Social/SVT e aña aki ta cumpli 10 aña di existencia. E mandatario ta kere den SVT cu tin e un meta asina importante y balioso, esta di yuda nos hobennan encontra nan caminda bek. Pa yuda y guia e hobennan den transforma nan bida cu disciplina, etica, responsabilidad, dedicacion y compromiso.

Desde cu SVT a bin resorta bou di Minister Glenbert Croes, el a percura pa oficialisa e existencia di SVT, ademas di a amplia e oportunidad pa hobennan mucha muhe tambe por forma parti di Formacion Social. E prome grupo di hobennan mucha muhe a cuminsa 23 di augustus ultimo haciendo Aruba e pionero den Reino como e prome pais cu un trayecto femenino.

E mandatario ta felicita tur e hobennan cu a completa e trayecto y ta deseanan tur clase di exito. Bo futuro ta di bo!



Continuacion HACI BOSO DIA DI VICTORIA, UN BIDA DI VICTORIA....















MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



CAMBIONAN HISTORICO DEN CODIGO CIVIL TA DRENTA NA VIGOR DIA 1 DI SEPTEMBER 2021



Na aña 2002 a renoba gran parti di e Codigo Civil di Aruba, conoci na Hulandes como e 'Burgerlijk Wetboek van Aruba' (BWA). E tempo ey a scoge pa laga algun topico y temanan specifico pendiente. Na aña 2016 a aproba e Ordenansa ('Landsverordening') pa caba di actualisa e Codigo Civil (AB 2016 no. 51). Ta trata aki di e adaptacionnan den e leynan di persona y famia ('Buki 1'), ley di propiedad ('Buki 3'), ley di herencia ('Buki 4') y e leynan cu ta regarda acuerdonan special (Buki 7). Buki 5, ley di derechonan pa cu derechonan estableci riba propiedad y inmueble, y Buki 6, ley di contrato, tambe a conoce cierto cambionan. Sinembargo pa por a laga dicho Ordenansa drenta na vigor mester a reglamenta cambionan den varios ley y introduci reglanan di transicion. Esey a tuma luga pa medio di Ordenansa di 8 di maart 2021 (AB 2021 no. 43).

Ta bon pa menciona cu entretanto e Ordenansa pa introduccion di e 'Buki 2', relaciona cu stipulacion di entidadnan legal tambe a drenta na vigor na januari 2021. Pues por bisa awor, cu despues di tur adaptacion y aprobacion di Parlamento, cu henter nos Codigo Civil di Aruba ta completamente modernisa!

Mester menciona cu varios adaptacionnan haci den e Codigo Civil, ta cambionan tecnico y di terminologia relaciona cu introduccion di e cambionan riba nan mes. Hopi biaha ta e titulonan of stipulacionnan a adapta of cambia y uza otro nomber y/of palabra.

En todo caso e cambionan principal ta den Buki 1:

- Cambio den scogencia di fam ora un yiu nace of bira mayor di edad. Ora e nace ta e mayornan y despues ora e bira mayor di edad e mes por haci cambio na su fam.
- A revisa e regimen di derecho di propiedad matrimonial;
- A introduci determinacion hudicial di paternidad;
- A revisa e acuerdonan di custodia comparti despues di divorcio;
- A adapta e leynan rond di "geregistreerd partnerschap" ('union civil').

Den Buki 4:

- A determina e leynan nobo di herencia.

Den Buki 7,

- Revision di acuerdonan special referente huur y leynan di contrato laboral.

Minister mr. Andin Bikker ta masha contento cu porfin e proceso aki ta keda cla, despues di tanto aña di revision, adaptacion y cambionan cu mester a tuma luga conhuntamente cu Parlamento. Cu masha orguyo, net un poco prome cu e retira di e puesto, dia 1 di september 2021 e Codigo Civil nobo cu tur e cambionan ta drenta na vigor. Esaki ta un adelanto grandi pa Comunidad completo, incluyendo esunnan cu tin cu traha cu e leynan aki tur dia, manera por ehempel Corte Comun, notario, abogado, y deurwaarder. Pa nos Comunidad, e cambionan ta brinda varios oportunidad nobo cu antes no a conoce. Den e dianan y simannan nos dilanti lo dedica atencion na cada un di e cambionan aki separa, pa informa nos Comunidad di tur e cambionan den e Codigo Civil.

Feliz dia di Prensa

1 di september 2021

Awe riba Dia di Prensa, nos ta expresa nos gratitud na tur miembro di prensa cu ta haci nan trabao cu dedicacion, pasion y etica profesional y asina garantisa cu e trabao di informa ta sigui ta na bienestar di comunidad.

Xiomara Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



www.xiomaramaduro.com



VACUNA
PA ARUBA
RECUPERA!



CAMBIONAN DI MANEHO: ENTRANTE 2 DI SEPTEMBER, 2021

RESTAURANT	ACTIVIDAD SOCIAL Y DEPORTE	ENTIERO	ENTRETENIMENTO
Max: **6** persona na mesa	Max persona: **90** paden, **125** pafo	Max persona: **125** (si e espacio ta grandi)	**5** musico riba stage

ORARIO DI CIERE	TOQUE DE QUEDA	NIGHTLIFE	TAPABOCA
12'OR AM	TA WORDO ELIMINA	BAILAMENTO NO TA PERMITI	OBLIGATORIO (PADEN)

GEBIEDSVERBOD	ALCOHOLVERBOD	SAMENSCHOLINGSVERBOD
7.OO PM PA 5.00 AM	TA KEDA NA VIGOR	MAX 6 PERSONA



Gobierno di



Aruba



Departamento di Salud Publico:

UPDATE 1 DI SEPTEMBER 2021

Segun resumen di awe 48 persona a recupera y un total di 75 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 5 ta no-residente y 70 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 26%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 628 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 146.

Datos di COVID ta ilustra casonan nobo cu un average semanal di 62 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 25% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 48 persona interna debi na COVID di cual 14 ta den ICU y 34 riba piso general y na Colombia tin actualmente 16 persona den Cuido Intensivo.

1/9/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	75	70	5
Activo	628	569	59
Recupera	13888	12636	1252
Positivo	14662	13448	1314
Morto	146	143	3

Un Feliz Dia

Gabinete Wever-Croes

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO